



Мобільний телефон \*  
Мобильный телефон \*  
Мобилді телефон \*  
Mobile phone \*

F181 Step



Посібник користувача  
Руководство пользователя  
User Manual

\* Радіотелефон системи стільникового зв'язку GSM

\* Радиотелефон системы сотовой связи GSM

\* Cellular phone for GSM network use



## Загальна інформація

*Дякуємо Вам за вибір нашого мобільного телефону. Цей посібник користувача надасть вам загальну інформацію та інструкції з експлуатації пристрою.*

### **Примітка:**

Для забезпечення безпеки, використовуйте лише аксесуари, рекомендовані виробником телефону. Недотримання цих рекомендацій є порушенням умов гарантії.

Ілюстрації в цьому посібнику можуть відрізнятися від реального пристрою.

Ми залишаємо за собою право вносити зміни в пристрій або у зміст цього посібника без попереднього повідомлення.

Цей посібник може бути змінено без попереднього повідомлення.

## Зміст

|                        |    |
|------------------------|----|
| Функції кнопок .....   | 3  |
| Початок роботи .....   | 5  |
| Опції меню .....       | 6  |
| Контакти .....         | 6  |
| Журнал викликів .....  | 6  |
| Інструменти .....      | 7  |
| Мультимедіа .....      | 7  |
| Повідомлення .....     | 8  |
| Диспетчер файлів ..... | 8  |
| Інтернет .....         | 8  |
| Налаштування .....     | 9  |
| Заходи безпеки .....   | 10 |



### Функції кнопок

| Кнопки                           | Функції  |
|----------------------------------|--|
| <b>1 Права програмна клавiша</b> | Натисніть цю клавiшу, призначену для вибору номера з телефонної книги і переведення його в режим очікування;<br>Натисніть цю клавiшу, щоб повернутися до попереднього меню;<br>Натисніть цю клавiшу, щоб відхилити виклик. |
| <b>2 Клавiша набору номера</b>   | Натисніть цю клавiшу для вибору SIM1 або SIM 2;<br>Натисніть для з'єднання під час вхідного дзвінка;<br>Натисніть для входу в журнали викликів (в режимі очікування)   |
| <b>3 Відбій</b>                  | Вимкнення живлення: Тривале натискання для виключення живлення в режимі очікування;  |

|                            |  |
|----------------------------|--|
|                            | <p>Включення живлення: Тривале натискання для включення живлення, якщо телефон вимкнений;</p> <p>Натисніть цю клавішу, щоб повернутися до екрана режиму очікування.</p>  |
| <b>4 Клавіші навігації</b> | <p>Натискайте клавіші, щоб прокрутити опції під час перегляду списку функцій. У стані редагування, натисніть клавіші зі стрілками для переміщення. У режимі очікування натисніть напрямки, щоб увійти в зазначену функцію сторінки. Крім того, можна налаштувати клавіші, для їх відповідності потрібних функцій. У режимі розмови натисніть вгору або вниз, щоб збільшити гучність звуку.</p> |
| <b>5 Клавіша ОК</b>        | <p>Натисніть кнопку ОК для підтвердження і входу в головне меню.</p>   |
| <b>6 Цифрові клавіші</b>   | <p>Набір номера в режимі очікування і введення цифр або символів в режимі редагування.</p>   |
| <b>Клавіша 7 *</b>         | <p>У режимі очікування натисніть * двічі, щоб відобразити "+" для набору міжнародних номерів; У режимі програвача і режимі FM, натисніть клавішу * для зменшення гучності.</p>   |
| <b>Клавіша 8 #</b>         | <p>У режимі очікування натисніть і утримуйте цю клавішу, щоб перейти між поточним профілем і профілем «без звуку». У режимі програвача і режимі FM, натисніть клавішу #, щоб збільшити гучність.</p>   |
| <b>Клавіша 9 0</b>         | <p>Включення ліхтарика: Тривале натискання, щоб включити ліхтарик;</p> <p>Вимкнення ліхтарика: Тривале натискання, щоб вимкнути ліхтарик;</p>  |

## **Початок роботи**

### **Встановлення SIM картки та акумулятора**

1. Зніміть задню кришку, вийміть акумулятор, вставте SIM картку
2. Вставте акумулятор і закрийте кришку



#### **Увага:**

**(1) Встановлення не передбаченого для даного пристрою типу акумулятора несе загрозу вибуху. (2) Утилізуйте непридатні до використання акумулятори відповідно до вказівок.**

### **Встановлення microSD картки (карти зовнішньої пам'яті)**

Вимкніть мобільний телефон і вийміть акумулятор.

Візьміть SIM-карту золотистими контактами донизу і вставте її акуратно в потрібне місце.

1. Вимкніть мобільний телефон і вийміть акумулятор або будь-який інше джерело електроживлення.

Візьміть карту пам'яті золотистими контактами вниз і обережно, злегка натискаючи, вставте в слот.

2. Перед тем как извлечь карту памяти, убедитесь, что мобильный телефон выключен, затем, в первую очередь, извлеките аккумулятор.

## Увімкнення мобільного телефону

### Зарядка акумулятора

Переконайтеся, що батарею вставлено в телефон. Для того, щоб зарядити акумулятор, підключіть зарядний пристрій до гнізда в нижній частині телефону (інтерфейс USB), а потім підключіть інший кінець до розетки. Значок батареї відображає стан зарядки. Під час зарядки індикатори заряду будуть прокручуватися. Коли всі індикатори рівня заряду стануть нерухомими, акумулятор повністю заряджено. Відключіть зарядний пристрій від телефону. Відключіть адаптер від розетки змінного струму.



**Увага:** Якщо акумулятор розряджений, значок батареї з'явиться через кілька хвилин після початку зарядки.

**Розетка повинна знаходитися поряд із обладнанням і має бути легкодоступною**

**Попередження:** Допустимий діапазон температур для заряджання акумулятора від -5 °C до 55 °C, використовуйте зарядне обладнання виключно в цих допустимих межах. Використовуйте зарядний пристрій, що надається постачальником. Використання інших зарядних пристроїв може бути небезпечним і стати причиною порушення офіційного гарантійного терміну придатності виробу.

## Опції меню

### Контакти

---

В Контактах можна зберігати список контактів в пам'яті телефону, ємність SIM-карти для зберігання списку контактів залежить від оператора мережі. Для уточнення, будь ласка, зверніться до місцевого оператора.

### Журнал викликів



У цьому меню можна переглядати списки вихідних викликів / пропущених викликів / прийнятих викликів / видалення журналів викликів / час викликів

## Інструменти

---

Ця функція пропонує різні додатки, в тому числі Ліхтарик, Будильник, Bluetooth, Калькулятор, Світовий час та інші. Додатки дуже зручні і покликані зробити кожен ваш день впорядкованим, легким і комфортним.

## Мультимедіа

---

**Камера:** Додаток Камера підтримує функцію фотографування. Ви можете робити знімки за допомогою вбудованої камери і налаштовувати потрібні параметри. Об'єктив камери знаходиться на тильній стороні мобільного телефону, дисплей виконує роль видошукача. Зображення відтворюються у форматі JPG.

**Перегляд зображень:** За допомогою цієї функції ви можете вибрати будь-яке зображення і скористатися опціями для наступних операцій: Переслати, Слайд шоу, Видалити, Встановити зображення в якості шпалер, Переименувати, Деталі, Налаштування перегляду.

**Відеозапис:** Натисніть кнопку ОК, щоб почати запис відео. Тривалість відеозапису залежить від ємності карти пам'яті. Використовуйте параметри для виконання таких налаштувань: Налаштування відео та Зберігання.

**Відео:** Увійдіть в меню Програвач відео. Натисніть ліву функціональну клавішу, щоб отримати доступ до таких опцій: список відтворення, відтворення на весь екран, атрибут файлу.

**Аудіо:** Увійдіть в меню Аудіоплеєр. Натисніть ліву функціональну клавішу, щоб отримати доступ до таких опцій: Список відтворень, Маркування треку, Додати, Встановити в якості мелодії

дзвінка, Режим відтворення, Налаштування та Вихід.

**FM радіо:** Для запуску програми FM-радіо і прослуховування радіостанцій необхідно вставити навушники в роз'єм на пристрої. У цьому додатку доступні наступні функції: Список каналів, Ручне введення, Автоматичний пошук та Список файлів.

**Диктофон:** Увійдіть в додаток Диктофон, натисніть ліву функціональну клавішу для доступу до таких функцій: Новий запис, Відтворення, Видалити, Надіслати, Список записаних файлів.

## Повідомлення

---

Увійдіть в це меню для доступу до таких функцій: Написати повідомлення, Вхідні, Чернетки, Вихідні, Відправлені повідомлення і шаблони SMS. Кількість повідомлень залежить від ємності пам'яті телефону і зовнішніх SIM-карт. Ви можете перевіряти стан пам'яті SIM-карт або мобільного телефону.

## Диспетчер файлів

---

Диспетчер файлів призначений для роботи із файлами в телефоні у зовнішній карті пам'яті. У цьому меню ви можете керувати фотографіями, MP3-файлами та іншими папками.

## Інтернет

---

Інтернет: Цю функцію Ви можете використовувати для перегляду веб-сторінок і пошуку інформації в Інтернет. При відкритті Інтернет відкривається ваша домашня сторінка. Веб-адреса (URL) поточної сторінки відображається у верхній частині вікна.

## Налаштування

---

- ◆ Профілі: Цей стільниковий телефон забезпечено декількома профілями. Ви можете налаштувати мелодію відповідно до навколишніх обставин. Ви можете налаштувати профіль відповідно до власних вимог і активувати його. Доступні варіанти: Звичайний, Без звуку, Навушники, В приміщенні і Bluetooth.
- ◆ Налаштування телефону: В цьому меню можна вибрати: Час і дата; Вибір мови; Налаштування швидкого доступу; вмикання / вимикання за розкладом; Дисплей; Мобільний телефон підтримує три мови системи: хінді, англійську та пенджабі. Англійська мова встановлюється за замовчуванням.
- ◆ Мережеві налаштування: Ви можете встановити налаштування мережі для SIM1 та SIM2.
- ◆ Параметри безпеки: Для захисту особистих даних Ви можете встановити налаштування безпеки для SIM1 / SIM2; налаштування безпеки для Телефону; Екран автоматичного блокування; підтримка технології Mobile tracker і Захист даних.
- ◆ Для скидання всіх налаштувань і повернення до заводських параметрів введіть, будь ласка, пароль '1234'.

### Заходи безпеки

---

#### Запобіжні заходи

Будь ласка, уважно прочитайте і дотримуйтесь наступних умов:



#### Безпека при увімкненні

Не користуйтеся своїм мобільним телефоном там, де це заборонено. Це може призвести до пошкоджень або завдати шкоди.



#### Безпека дорожнього руху насамперед.

Дотримуйтесь всіх відповідних місцевих законів та правил. Ніколи не користуйтеся телефоном під час водіння.

В першу чергу, необхідно приділяти увагу безпеці на дорозі.



#### Вимикайте мобільний телефон у медичних установах.

Дотримуйтесь відповідних обмежень.

Вимикайте свій мобільний телефон поблизу медичної апаратури.



#### Вимикайте мобільний телефон в літаках

Дотримуйтесь відповідних обмежень.

Ніколи не користуйтеся телефоном в літаку.



Вимикайте мобільний телефон на автозаправках

Ніколи не користуйтеся телефоном на автозаправках, поруч з місцями зберігання палива і хімікатів.



Вимикайте мобільний телефон в місцях проведення вибухових робіт.

Слідкуйте за обмеженнями і завжди дотримуйтесь приписів та нормативів

Використовуйте телефон належним чином



Як описано в цьому посібнику, стільниковим телефоном можна користуватися тільки в належних місцях.

По можливості, будь ласка, не торкайтеся антени телефона.



Користуйтеся послугами кваліфікованого післяпродажного сервісу

Тільки кваліфікований фахівець може налаштувати або відремонтувати ваш стільниковий телефон.

Будь ласка, в разі несправностей звертайтеся тільки в авторизований сервісний центр.



### Аксесуари та акумулятори

Використовуйте тільки офіційні аксесуари та акумулятори і не підключайте до пристрою несумісну продукцію від інших виробників.

### Водостійкість



Ваш стільниковий телефон не є водонепроникним. Будь ласка, тримайте його подалі від води.

### Резервне копіювання



Не забувайте робити резервні копії всіх важливих даних, які зберігаються в стільниковому телефоні.

### Підключення до інших пристроїв.



Будь ласка, прочитайте посібник користувача для більш детального ознайомлення з інструкціями безпеки перед підключенням до інших пристроїв. Уникайте підключення несумісних пристроїв до продукту.



## Общая информация

*Благодарим Вас за выбор нашего мобильного телефона. Это руководство пользователя предоставит вам общую информацию и инструкции по эксплуатации.*

### **Примечание:**

Для обеспечения безопасности, используйте только аксессуары, рекомендованные изготовителем телефона. Несоблюдение этих рекомендаций является нарушением условий гарантии.

Иллюстрации в данном руководстве могут отличаться от реального устройства.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в устройство телефона и содержание данного руководства без предварительного уведомления.

Данное руководство пользователя может быть изменено без предварительного уведомления.



## Содержание

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Функции кнопок .....    | 16 |
| Начало работы .....     | 18 |
| Опции меню .....        | 19 |
| Контакты .....          | 19 |
| Журнал вызовов .....    | 19 |
| Инструменты .....       | 20 |
| Мультимедиа .....       | 20 |
| Сообщения .....         | 21 |
| Диспетчер файлов .....  | 21 |
| Интернет .....          | 21 |
| Настройки .....         | 22 |
| Меры безопасности ..... | 23 |



### Функции кнопок

| Кнопки                              | Функции  |
|-------------------------------------|--|
| <b>1 Правая программная клавиша</b> | Нажмите эту клавишу, для выбора номера из телефонной книги и перевод его в режим ожидания;<br>Нажмите эту клавишу, чтобы вернуться в предыдущее меню;<br>Нажмите эту клавишу, чтобы отклонить вызов. |
| <b>2 Клавиша набора номера</b>      | Нажмите эту клавишу для выбора SIM1 или SIM 2;<br>Нажмите для соединения во время входящего вызова;<br>Нажмите для входа в журналы вызовов (в режиме ожидания)                                       |
| <b>3 Отбой</b>                      | Выключение питания: Длительное нажатие для выключения питания в режиме ожидания;   |

|                            |  |
|----------------------------|--|
|                            | <p>Включение питания: Длительное нажатие для включения питания, если телефон выключен;</p> <p>Нажмите эту клавишу, чтобы вернуться к экрану режима ожидания.</p>   |
| <b>4 Клавиши навигации</b> | <p>Нажимайте клавиши, чтобы прокрутить опции при просмотре списка функций. В состоянии редактирования, нажмите клавиши со стрелками для перемещения. В режиме ожидания нажмите клавишу направления, чтобы войти в указанную функцию страницы. Кроме того, можно настроить клавиши, для их соответствия нужным функциям. В режиме разговора нажмите вверх или вниз для настройки громкости звука.</p> |
| <b>5 Клавиша ОК</b>        | <p>Нажмите кнопку ОК для подтверждения и входа в главное меню.</p>   |
| <b>6 Цифровые клавиши</b>  | <p>Набор номера в режиме ожидания и ввода цифр или символов в режиме редактирования.</p>   |
| <b>Клавиша 7 *</b>         | <p>В режиме ожидания нажмите клавишу * дважды, чтобы отобразить "+" для набора международных номеров; В режиме проигрывателя и режиме FM, нажмите клавишу * для уменьшения громкости.</p>  |
| <b>Клавиша 8 #</b>         | <p>В режиме ожидания нажмите и удерживайте эту клавишу для переключения между текущим профилем и профилем «без звука». В режиме проигрывателя и режиме FM, нажмите клавишу #, чтобы увеличить громкость.</p>   |
| <b>Клавиша 9 0</b>         | <p>Включение фонарика: Длительное нажатие, чтобы включить фонарик;</p> <p>Выключение фонарика: Длительное нажатие, чтобы выключить фонарик;</p>  |

## **Начало работы**

### **Установка SIM карты и аккумулятора**

1. Снимите заднюю крышку, извлеките аккумулятор, вставьте SIM карту
2. Вставьте аккумулятор и закройте крышку



#### **Внимание:**

**(1) Установка непредусмотренного для данного устройства типа аккумулятора несет угрозу взрыва.**

**(2) Утилизируйте использованные батареи в соответствии с указаниями.**

#### **Установка microSD карты (карты внешней памяти)**

Выключите мобильный телефон и выньте аккумулятор.

Возьмите SIM-карту золотистыми контактами вниз и вставьте ее аккуратно в нужное место.

1. Выключите мобильный телефон и выньте аккумулятор или любой другой источник электропитания.


Возьмите карту памяти золотистыми контактами вниз и осторожно, слегка нажимая, вставьте в слот.

2. Перед тем как извлечь карту памяти, убедитесь, что мобильный телефон выключен, затем, в первую очередь, извлеките аккумулятор.

## Включение мобильного телефона

### Зарядка аккумулятора

Убедитесь, что батарея вставлена в телефон. Для того, чтобы зарядить аккумулятор, подключите зарядное устройство к разъему в нижней части телефона (интерфейс USB), а затем подключите другой конец к сетевой розетке. Значок батареи отображает состояние зарядки. Во время зарядки индикаторы заряда будут прокручиваться. Когда все полосы индикатора уровня заряда станут устойчивы, аккумулятор полностью заряжен. Отключите зарядное устройство от телефона. Отключите зарядное устройство от электрической розетки переменного тока.

 **Внимание:** Если аккумулятор разряжен, значок батареи появится через несколько минут после начала зарядки.

**Розетка должна находиться рядом с оборудованием и быть легко доступной**

**Предупреждение:** Допустимый диапазон температур для зарядки аккумулятора от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $55^{\circ}\text{C}$ , используйте зарядное оборудование исключительно в этих допустимых пределах. Используйте зарядное устройство, предоставляемое поставщиком. Использование других зарядных устройств может быть опасным и стать причиной нарушения официального гарантийного срока годности изделия.

## Опции меню

### Контакты

---

В Kontakтах можно сохранять список контактов в памяти телефона, емкость SIM-карты для хранения списка контактов зависит от оператора сотовой сети. Для уточнения, пожалуйста, обратитесь к местному оператору.

### Журнал вызовов

---

- ◆ В этом меню можно просматривать списки исходящих вызовов / пропущенных вызовов / принятых вызовов / удаление журналов вызовов / время вызовов

## Инструменты

---

Эта функция предлагает различные приложения, в том числе Фонарик, Будильник, Bluetooth, Калькулятор, Мировое время и прочее. Приложения очень удобны и призваны сделать каждый ваш день упорядоченным, легким и комфортным.

## Мультимедиа

---

**Камера:** Приложение Камера поддерживает функцию фотографирования. Вы можете делать снимки с помощью встроенной камеры и настраивать нужные параметры. Объектив камеры находится на тыльной стороне мобильного телефона, дисплей выполняет роль видоискателя. Изображения воспроизводятся в формате JPG.

**Просмотр изображений:** С помощью этой функции вы можете выбрать любое изображение и воспользоваться опциями для следующих операций: Переслать, Слайд шоу, Удалить, Установить изображение в качестве обоев, переименовать, Детали, настройки просмотра.

**Видеозапись:** Нажмите кнопку ОК, чтобы начать запись видео. Продолжительность видеозаписи зависит от емкости карты памяти. Используйте параметры для выполнения следующих настроек: Настройки видео и Хранение.

**Видео:** Войдите в меню Проигрыватель видео. Нажмите левую функциональную клавишу, для доступа к следующим опциям: список воспроизведения, воспроизведение на весь экран, атрибут файла.

**Аудио:** Войдите в меню Аудиоплеер. Нажмите левую функциональную клавишу, для доступа к

следующим опциям: Список воспроизведений, Маркировка трека, Добавить, Установить в качестве мелодии звонка, Режим воспроизведения, Настройки и Выход.

**FM радио:** Для запуска приложения FM-радио и прослушивания радиостанций необходимо вставить наушники в разъем на устройстве. В этом приложении доступны следующие функции: Список каналов, Ручной ввод, Автоматический поиск и Список файлов.

**Диктофон:** Войдите в приложение Диктофон, нажмите левую функциональную клавишу для доступа к следующим функциям: Новая запись, Воспроизведение, Удалить, Отослать, Список записанных файлов.

## Сообщения

---

Войдите в это меню для доступа к следующим функциям: Написать сообщение, Входящие, Черновики, Исходящие, Отправленные сообщения и шаблоны SMS. Количество сообщений зависит от емкости памяти телефона и внешних SIM-карт. Вы можете проверять состояние памяти SIM-карты или мобильного телефона.

## Диспетчер файлов

---

Диспетчер файлов предназначен для работы с файлами в телефоне и внешней карте памяти. В этом меню вы можете управлять фотографиями, MP3-файлами и другими папками.

## Интернет

---

Интернет: Эту функцию Вы можете использовать для просмотра веб-страниц и поиска информации в Интернет. При открытии Интернет открывается ваша домашняя страничка. Веб-адрес (URL) текущей страницы отображается в верхней части окна.

## Настройки

---

- ◆ Профили: Данный мобильный телефон снабжен несколькими профилями. Вы можете настроить мелодию в соответствии с событиями и окружающей обстановкой. Вы можете настроить профиль согласно своим предпочтениям и активировать его. Доступные варианты: Обычный, Без звука, Наушники, В помещении и Bluetooth.
- ◆ Настройки телефона: В этом меню можно выбрать: Время и дата; Выбор языка; Настройки быстрого доступа; включение / выключение по расписанию; Дисплей; Мобильный телефон поддерживает три языка системы: хинди, английский и пенджаби. Английский язык установлен по умолчанию.
- ◆ Сетевые настройки: Вы можете установить настройки сети для SIM1 и SIM2.
- ◆ Параметры безопасности: Для защиты личных данных Вы можете установить настройки безопасности для SIM1 / SIM2; настройки безопасности для Телефона; Экран автоматической блокировки; поддержка технологии Mobile tracker и Защита данных.
- ◆ Для сброса всех настроек и возвращения к заводским параметрам введите, пожалуйста, пароль '1234'.



## Меры безопасности

---

### Меры предосторожности



Пожалуйста, внимательно прочитайте и соблюдайте приведенные ниже условия:

#### Безопасность при включении

Не пользуйтесь своим мобильным телефоном там, где это запрещено. Это может привести к повреждениям или причинить вред.



Безопасность дорожного движения прежде всего.

Соблюдайте все соответствующие местные законы и правила.

Не пользуйтесь мобильным телефоном во время вождения.

Прежде всего, необходимо уделять внимание безопасности на дороге.



Выключайте мобильный телефон в медицинских учреждениях.

Следуйте соответствующим ограничениям.

Выключайте свой мобильный телефон вблизи медицинской аппаратуры.



Выключайте мобильный телефон в самолетах

Следуйте соответствующим ограничениям.

Не пользуйтесь мобильным телефоном в самолете.



Выключайте мобильный телефон на автозаправках

Не пользуйтесь мобильным телефоном на автозаправках, рядом с местами хранения топлива и химикатов.



Выключайте мобильный телефон в местах проведения взрывных работ.

Следите за ограничениями и всегда соблюдайте предписания и нормативы

Используйте телефон правильно



Как описано в данном руководстве, сотовым телефоном можно пользоваться только в надлежащих местах.

По возможности, пожалуйста, не прикасайтесь к антенне телефона.



Пользуйтесь услугами квалифицированного послепродажного сервиса

Только квалифицированный специалист может настроить или отремонтировать ваш сотовый телефон. Пожалуйста, в случае неисправностей обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.

### Аксессуары и аккумуляторы



Используйте только официальные аксессуары и аккумуляторы, и не подключайте к устройству несовместимую продукцию от других производителей.

### Водоустойчивость



Ваш сотовый телефон не является водонепроницаемым. Пожалуйста, держите его подальше от воды.

### Резервное копирование



Не забывайте делать резервную копию всех важных данных, которые сохраняются в сотовом телефоне.

### Подключение к другим устройствам



Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя для более подробного ознакомления с инструкциями по безопасности перед подключением к другим устройствам. Не подключайте несовместимые устройства к продукту.



### Жалпы ақпарат

*Біздің мобильді телефонымызды таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз. Бұл пайдалану нұсқаулығы сізге жалпы ақпарат пен қолдану нұсқауларын береді.*

Ескерту:

Қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін телефонның өндірушісі ұсынған аксессуарларды қолданыңыз. Бұл ұсынымдарды сақтамау кепілдік шарттарын бұзу болып табылады.

Берілген нұсқаулықтағы суреттемелер нағыз құрылғыдан өзгеше болуы мүмкін.

Біз телефон құрылысына және осы нұсқаулықтың мазмұнына алдын-ала ескертусіз өзгерістер енгізу құқығын өзімізде сақтап қаламыз.

Берілген пайдалану нұсқаулығы алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

**Мазмұны:**

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Батырма функциялары .....  | 29 |
| Жұмыс бастамасы .....      | 31 |
| Мәзір опциялары .....      | 32 |
| Байланыстар .....          | 32 |
| Қоңырау журналы .....      | 32 |
| Құралдар .....             | 32 |
| Мультимедиа .....          | 33 |
| Хабарламалар .....         | 34 |
| Файлдар диспетчері .....   | 34 |
| Ғаламтор .....             | 34 |
| Параметрлер .....          | 34 |
| Қауіпсіздік шаралары ..... | 36 |



### Батырма функциялары

| Батырмалар                         | Функциялар  |
|------------------------------------|---|
| <b>1 Оң жақ ақпараттық пернесі</b> | Бұл пернені телефон кітапшамындағы нөмірді таңдау үшін және оны күту режиміне ауыстыру үшін басыңыз;Бұл пернені алдыңғы мәзірге қайта оралу үшін басыңыз;Бұл пернені қоңырауды қабылдамау үшін басыңыз. |
| <b>2 Нөмірді теру пернесі</b>      | Бұл пернені SIM1-ді немесе SIM2-ні таңдау үшін басыңыз;Кіріс қоңырауы кезінде байланысу үшін басыңыз;Қоңыраулар журналына (күту режимінде) кіру үшін басыңыз  |
| <b>3 Тоқтату</b>                   | Қуатты өшіру; күту режимінде қуатты өшіру үшін ұзақ басып тұру қажет;   |

|                              |   |
|------------------------------|---|
|                              | <p>Қуатты қосу; телефон өшірулі болса қуатты қосу үшін ұзақ басып тұру қажет;<br/>Күту режиміндегі экранға қайта оралу үшін осы пернені басыңыз..</p>   |
| <b>4 Навигация пернелері</b> | <p>Функциялар тізімін қараған кезде опциялар арасында жылжу үшін пернелерді басыңыз. Өзгерту жағдайында жылжыту үшін бағыт көрсеткіш пернелерін басыңыз. Көрсетілген функцияның бетіне кіру үшін күту режимінде бағыт пернесін басыңыз. Сонымен қатар пернелерді қажетті функцияларға сәйкес болатындай етңп қалпына келтіруге болады. Сөйлесу режимінде дыбыстың дауысын қалпына келтіру үшін жоғары немесе төмен басыңыз.</p> |
| <b>5 ОК пернесі</b>          | <p>Раства үшін және бас мәзірге кіру үшін ОК пернесін басыңыз</p>   |
| <b>6 Сандық пернелер</b>     | <p>Күту режимінде нөмірді теру және өзгерті жағдайында сандарды немесе символдарды енгізу</p>   |
| <b>7 * Пернесі</b>           | <p>Халықаралық нөмірді теру үшін күту режимінде с екі рет басыңыз; ойнатқыш және FM режимінде дауысты азайту үшін * пернесін басыңыз.</p>   |
| <b>8 # пернесі</b>           | <p>Ағымдағы күйден «дыбыссыз» күйге ауысу үшін күту режимінде осы пернені басып және ұстап тұрыңыз. Ойнатқыш және FM режимінде дауысты көтеру үшін # пернесін басыңыз.</p>  |
| <b>9 0 пернесі</b>           | <p>Шамды қосу: шамды қосу үшін ұзақ басып тұру қажет;<br/>Шамды өшіру: шамды өшіру үшін ұзақ басып тұру қажет.</p>  |



## Жұмыс бастамасы

### SIM картаны және аккумуляторды орнату

1. Артқы қақпаны шешіңіз, аккумуляторды шығарып, SIM картаны салыңыз.
2. Аккумуляторды салыңыз және артқы қақпаны жабыңыз.



Назар аударыңыз:

**(1) Берілген құрылғыға арналмаған типтегі аккумуляторды орнату жарылу қаупіне әкелуі мүмкін. (2) Қолданылған батареяларды нұсқауларға сәйкес жойыңыз. MicroSD картасын орнату (сыртқы жады картасы)**

1. Мобильді телефонды өшіріп аккумуляторын шығарыңыз. SIM картаны жылтыраған контактыларын астыға қаратып керекті жерге ұқыпты салыңыз.
2. Жады картасын шығармастан бұрын мобильді телефонның өшірілу екеніне көз жеткізіңіз, содан кейін алдымен аккумуляторды шығарыңыз.

## Мобильді телефонды қосу

### Аккумуляторды зарядтау

Батарея телефонға орнатылған екендігіне көз жеткізіңіз. Аккумуляторды зарядтау үшін зарядтау құрылғысын телефонның төменгі жағындағы (USB интерфейсі) жалғағышқа қосыңыз, содан кейін екінші жақ шетін желілі розеткаға қосыңыз. Батарея белгісі зарядтағыш қалпын көрсетеді. Зарядтау кезінде заряд индикаторлары жылжып отырады. Заряд шамасының индикатор сызықтары тұрақты болған кезде аккумулятор толығымен зарядталады. Зарядтау құрылғысын телефоннан ажыратыңыз. Зарядтау құрылғысын айнымалы тоқтың электр розеткасынан ажыратыңыз.



**Назар аударыңыз:** Егер аккумулятордың заряды таусылған болса, батарея белгісі зарядтау басталғаннан кейін бірнеше минуттан соң көрсетіледі.

**Розетка құрылғының жанында болу керек және қол жетімді болуы керек.**

**Ескерту:** Аккумуляторды зарядтау үшін температурасының ұйғарынды диапазоны -50C-тан 550C-қа дейін, зарядтау құрылғысын тек осы ұйғарынды шекте ғана қолданыңыз. Жеткізуші ұсынған зарядтау құрылғысын қолданыңыз. Өзге зарядтау құрылғысын қолдану қауіпті болуы мүмкін және өнімнің кепілденген пайдалану мерзімінің бұзылуының себебі болуы мүмкін.

### *Мәзір опциялары*

#### Байланыстар

---

Байланыстарда байланыс тізімін телефон жадына сақтауға, ал Sim карта сыйымдылығына сақтау байланыс операторына байланысты. Оны анықтау үшін, жергілікті операторға жүгініңіз.

#### Қоңырау журналы

Бұл мәзірде кіріс қоңырлардың/қабылданбаған қоңыраулардың/қабылданған қоңыраулардың тізімін/журналда өшірілген қоңырауларды/ қоңырау уақытын көруге болады

### Құралдар

---

Бұл қосымшада көптеген қосымшалар ұсынылады, соның ішінде Шам, оятқыш, Bluetooth, Калькулятор, Әлемдік уақыт және басқалар. Қосымшалар өте ыңғайлы және сіздің күніңізді реттелген, жеңіл және ыңғалы болуына арналған.

### Мультимедиа

---

**Камера:** Камера қосымшасы суретке түсіру функциясын қолдайды. Сіз кіріктірілген камера арқылы суретке түсіре аласыз және керекті параметрлерге келтіресіз.

Камераның объективі мобильді телефонның артында орналасқан, ал дисплей видео іздегіш ролін атқарады.

**Сурет көру:** Бұл функция көмегімен суретті таңдап және келесі опцияларды қолдану үшін: Тарату, Слайд шоу, Жою, Суретті обой ретінде орнату, атын өзгерту, толығырақ, көруді қалыпқа келтіру.

**Видеожазу:** Видео жазу үшін, ОК пернесін басыңыз. Видеожазудың ұзақтығы карта жадының сыйымдылығына байланысты. Келесі қалыпқа келтірулерді орындау үшін, мына параметрлерді қолданыңыз: Видеоны қалыпқа келтіру және Сақтау.

**Видео:** Видео ойнатқыш мәзіріне кіріңіз. Келесі опцияларға қол жеткізу үшін, сол жақ функционалды пернесін басыңыз: ойнатқыш тізімі, бүкіл экранға ойнату, файл атрибуті.

**Аудио:** Аудиоплеер мәзіріне кіріңіз. Келесі опцияларға қол жеткізу үшін, сол жақ функционалды пернесін басыңыз: ойнатқыш тізімі, тректі белгілеу, қосу, қоңырау дыбысы ретінде орнату, қалыпқа келтіру және шығу.

**FM радио:** FM радио қосымшасын қосу және радиостанцияны тыңдау үшін наушникті құрылғы разъемына жалғау қажет. Бұл қосымшада келесі функцияларға қол жетімді: каналдар тізімі, қолымен енгізу, автоматты іздеу және файлдар тізімі.

**Диктофон:** Диктофон қосымшасына кіріңіз, келесі опцияларға қол жеткізу үшін, сол жақ функционалды пернесін басыңыз: жаңа жазу, ойнату, жою, жіберу, жазылған файлдар тізімі.

#### Хаттама

---

Бұл мәзірге кіріп, келесі функцияларға қол жеткізіңіз: хаттама жазу, кіріс, жобалар, шығыс, кіріс хаттар и SMS шаблондары. Хаттама көлемі, телефон және сыртқы SIM-карта жадтарының сыйымдылықтарына байланысты. Сіз мобильді телефон және SIM-карта жадын тексере аласыз.

#### Файлдар диспечері

---

Файлдар диспечері сыртқы карта жадының және телефонның файлдарымен жұмыс істеуге арналған. Бұл мәзірде сіз, суреттермен, MP3-файлдармен және басқа папкаларды басқа аласыз.

#### Интернет

---

Интернет: Бұл функцияны сіз, веб парақшаларды көруге және интернеттен ақпарат қарауға қолдана аласыз. Интернетті ашқанда бастапқы парағыңыз ашылады. Ағымдағы парақтың мекен-жайы терезенің үстінгі жағында көрсетіледі.

## Қалыпқа келтіру

---

- ◆ Күйлер: Бұл мобильді телефон бірнеше күймен қамтамасыз етілген. Сіз дыбысты қоршаған ортаға және жағдайға байланысты күйге келтіріңіз. Сіз күйді өзіңіздің қалауыңызға орай келтіріп, активациалай аласыз. Қол жетімді нұсқалар: әдеттегі, дыбыссыз, наушник, үй-жайда Bluetooth.
- ◆ Телефонды күйге келтіру: Бұл мәзірде таңдауға болады: Уақыт және күн; тіл таңдау; Жылдам қол жеткізу қалпы; кесте бойынша қосу/өшіру; дисплей; Мобильді телефон үш тілі жүйені қолдайды: хинди, ағылшын және пенджаби. Ағылшын тілі әдепкі бойынша орнатылған.  
Желілің қалыққа келтіру: SIM1 және SIM2 үшін желіні жалыпқа келтіре аласыз.
- ◆ Қауіпсіздік параметрлері: Жеке деректерді қорғау үшін Сіз SIM1/SIM2-ге
- ◆ қауіпсіздігін қалыпқа келтіріңіз, телефон қауіпсіздігін қалыпқа келтіру; экранды автоматы құлыптау; Mobile tracker технологиясын қолдау және деректерді қорғау.
- ◆ Бастапқы күйге келтіру және заводтағы параметрлерге қайту үшін, "1234" паролін енгізіңіз.

### Қауіпсіздік шаралары

---

Қауіп қатерлерді алдын алу

Төменде көрсетілген шарттарды мұқият оқып алуыңызды және сақтауыңызды өтінеміз:



Қосу кезіндегі қауіпсіздік

Өз мобильді телефоныңызды тыйым салынған жерде қолданбаңыз. Бұл зақымдануға әкеліп соғуы мүмкін немесе зиян келтіруі мүмкін.



Жол қозғалысы қауіпсіздігі бірінші орында.

Жергілікті заңдарды және ережелерді сақтаңыз. Көлік айдау кезінде ммобильді телефонмен қолданбаңыз

Ең алдымен жол қауіпсіздігіне назар аудару қажет.



Медициналық мекемелерде мобильді телефонды өшіріп қойыңыз.

Тиісті шектеулерді орындаңыз

Медициналық аппараттардың жанында өз мобильді телефоныңызды өшіріп қойыңыз.



Ұшақ ішінде мобильді телефонды өшіріңіз.

Тиісті шектеулерді орындаңыз.

Ұшақ ішінде мобильді телефонмен қолданбаңыз.



Жанармай құю станцияларында мобильді телефонды өшіріңіз.

Жанармай құю станцияларында, жанармай және химиялық заттар сақталатын жерлердің жанында мобильді телефонмен қолданбаңыз.



Жарылыс жұмыстары жүргізіліп жатқан жерлерде мобильді телефонды өшіріңіз.

Шектеулерді орындаңыз және әрқашан ережелер мен нормативтерді сақтаңыз.

Телефонды дұрыс пайдаланыңыз.



Берілген нұсқаулықта көрсетілгендей ұялы телефонмен тиісті орындарда қолдануға болады.

Телефонның антеннасын мүмкіндігінше тиіспеңіз.



Квалификацияланған сатудан кейінгі қызмет көрсету орталықтарының қызметімен пайдаланыңыз

Тек квалификацияланған маман сіздің ұялы телефоныңызды қалпына келтіре және жөндей алады. Ақаулықтар жағдайында тек авторизацияланған қызмет көрсету орталығына байланысуыңызды өтінеміз.



### Аксессуарлар мен аккумуляторлар

Тек ресми аксессуарлар мен аккумуляторларды қолданыңыз, және құрылғыға өзге өндірушілердің үйлеспейтін өнімдерін жалғамаңыз.

### Сүтөзімділік



Сіздің ұялы телефоныңыз су өткізбейтін қалпы жоқ. Оны судан аулақ ұстауыңызды өтінеміз

### Резервті көшіру



Ұялы телефонда сақталатын қажетті деректердің резервті көшірмесін жасауды ұмытпаңыз.



### Өзге құрылғыларға жалғау

Өзге құрылғыларға жалғамас бұрын қауіпсіздік ережелерімен толық танысу үшін қолдану нұсқауларын оқып шығуыңызды өтінеміз. Үйлеспейтін құрылғыларды өнімге жалғамаңыз.





## General Information

*Thank you for selecting our mobile phone. This user guide will provide you with the general information and operation instructions.*

### **Note:**

Use only accessories approved by the phone manufacturer to ensure safety. Failing to comply with this will violate the terms and conditions of the warranty.

If the contents and displays described in this user guide do not match the actual operation of the phone set, please use the display of the actual phone set.

We reserved the rights to change the mechanisms of the phone & content of this manual without prior notice.

This user guide is subject to change without notice.

## Contents

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Keys functions .....     | 42 |
| Getting Started .....    | 44 |
| Menu options .....       | 45 |
| Contacts .....           | 45 |
| Call Logs .....          | 45 |
| Tools .....              | 45 |
| Multimedia .....         | 46 |
| Messages .....           | 47 |
| File manager .....       | 47 |
| Internet .....           | 47 |
| Settings .....           | 47 |
| SAFETY PRECAUTIONS ..... | 49 |



### Keys functions

| Keys                    | Functions   |
|-------------------------|---|
| <b>1 Right soft key</b> | <p>Press this key to enter phone book list under standby mode;</p> <p>Press this key to go back to previous menu;</p> <p>Press this key to reject a call.</p>     |
| <b>2 Dial key</b>       | <p>Press this key to SIM1 or SIM 2 call out;</p> <p>Press to pick up phone when there is an incoming call;</p> <p>Press to enter call logs under standby mode</p> |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>3 End key</b>         | <p>Power Off: Long press to power off under standby mode;</p> <p>Power On: Long press to power on if the phone is power off;</p> <p>Press this key to go back to standby screen.</p>   |
| <b>4 Navigation keys</b> | <p>Press them to scroll the options when browsing a function list. In edit state, press direction keys to navigate. Under standby mode, press a direction key to enter the specified function page. You can also customize direction keys to match the desired functions. In conversation status, press up or down direction key to tune the sound volume.</p> |
| <b>5 OK key</b>          | <p>Press OK key to confirm and enter main menu.</p>  |
| <b>6 Number keys</b>     | <p>Dial numbers under standby mode and enter numbers and characters in editing mode.</p>   |
| <b>7 * key</b>           | <p>Under standby mode, press * key twice to display "+*" to call international numbers; Under players and FM mode, press * key to decrease volume.</p>   |
| <b>8 # key</b>           | <p>Under standby mode, press and hold this key to switch between current profile and silent profile. Under players and FM mode, press # key to increase volume.</p>  |
| <b>9 0 key</b>           | <p>Torch On: Long press to get the torch on;</p> <p>Torch Off: Long press to get the torch off;</p>  |

## Getting Started

### Inserting the SIM Card and the battery

1. Remove the back cover, remove the battery, and insert the SIM card
2. Insert the battery and close back cover

 **Warning:**

- (1) There may be the risk of explosion if the battery is replaced by the wrong type.**
- (2) Dispose of used batteries according to the guidelines.**

#### Inserting a T-Flash (External Memory) Card

Turn off the Mobile Phone, and take out the battery.

Keep the gold color side of the SIM card downward, and slide it gently to the right place.

1. Power off the Mobile Phone, and take out the battery or any other electrical supply.

Keep the golden color side of the Memory card downward, and push it gently to the right place.

2. Before take out off the memory card, be sure to Power off the Mobile Phone and remove the battery first.

## Turning the phone on

### Charging the Battery

Ensure the battery is inserted in the handset. To charge the battery, plug in the charger connector at the bottom of your phone (USB interface) and then plug the other end into an AC power socket.

The battery symbol indicates the charging status. While charging, the charge indicators will scroll. When all the scroll bars are steady, the battery is fully charged.

Disconnect the charger from the phone.

Disconnect the charger from the AC power socket.

 **Note: If the battery is powerless, the battery icon will reappear after a few minutes of charging.**

**The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible**

**Warning:** Provides charging temperature range -5 °C to 55 °C. Cover this range, please do not use the charging equipment. And be sure to use the charger provided by the supplier. Use of an unapproved charger may be dangerous and breach of warranty of the equipment approval and terms.

## Menu options

### Contacts

---

In contacts, you can save contacts in phone memory, while SIM cards contact capacity depends on the network operator, please consult the local operator.

### Call Logs

---

- ◆ In this menu, you can view dialed calls/missed calls/ received calls /delete call logs/Call Timers.

### Tools

---

This function provides different kinds of services including Torch, Alarm, Bluetooth, Calculator and World clock and so on. It is convenient and good for you to arrange your life orderly every day and make your life become lively and beautiful.

## Multimedia

---

**Camera:** Camera supports photographing function .you can take pictures with the embedded camera and adjust the camera settings. The camera lens is in the rear side of the mobile phone and the screen is the viewfinder window. The pictures are taken in JPG format.

**Image Viewer:** With this function, you can select any picture and press options to perform the following operations: Send, Slide play, Delete, Set image as wallpaper, Rename, Details, Slide settings.

**Video Recorder:** Press OK key to start video recording. The recording time depends on the time limit and the capacity of the memory card. Enter options to perform the following settings: Video settings and Storage.

**Video:** Enter Video player. Press left soft key to enter options: Play list, Full screen Play, File attribute.

**Audio:** Enter Audio player. Press left soft key to enter options: Music list, Music mark, Add, Set as ringtone, Play mode, Settings and Exit.

**FM Radio:** To use the FM Radio, please insert the earphone first and then listen to it. You can perform the followings operations as your need: Channel list, Manual input, Auto search, and File list.

**Sound Recorder:** Enter Sound recorder. Enter Sound Recorder, press left soft key and you can do: New record, Play, Delete, Send, Record file List.



## Messages

---

Enter this menu, you can view: Write message, Inbox, Drafts, Outbox, Sent messages and SMS templates. The capacity of messages is due to maximum storage capacity built in mobile phone and external SIM cards. And you can check the memory status of the SIM cards or mobile phone.

## File manager

---

File Manager explores the files in phone and external memory card. In this menu, you can manage the pictures, MP3 files and other folders.

## Internet

---

Internet: You can use the function to view web pages and search for information on the web before you connecting to the internet. When you open Internet, your home page opens. The web address (URL) of the current page is displayed at the top of the window.

## Settings

---

- ◆ Profiles: This mobile phone is provided with several profiles. You can customize the ringtone according to events and environment. You can customize a profile and activate it. Available options are: General, Silent, Earphone and indoor and Bluetooth.

- ◆ Phone settings: In this menu, you can perform: Time and date; Select Language; Shortcut Settings; Schedule power on/off; Display; Mobile phone supports three system languages: Hindi, English and Punjabi. English will be the default Language.
- ◆ Network settings: You can set the network for SIM1 and SIM2 here.
- ◆ Security Settings: To protect personal privacy, you can set the SIM1/SIM2 security; Phone security; Screen auto lock; Mobile tracker and Data protection.
- ◆ To reset to factory setting, please input the password '1234'.

## **SAFETY PRECAUTIONS**

---

### Precautions



Please carefully read and observe the terms below:

#### Safe power on

Do not use your mobile phone in areas that prohibit their usage. It may cause disturbance or harm.



#### Safe transportation first

Please observe all related local laws and regulations.

Do not use your mobile phone while driving.

Safe transportation should be considered first when driving.



#### Turn off when in the hospital

Please follow related limitations.

Please switch your cellular phone off when near a medical instrument.



#### Turn off on an airplane

Please follow related limitations.

Do not use your cellular phone on an airplane.



Turn off when at a gasoline station

Do not use your cellular phone at a filling station or around fuels or chemicals.



Turn off around exposure Area

Please observe related limitations and do not use your cellular phone near an area where explosions can occur.

Proper use



As described in this manual, your cellular phone can be used only in the correct location.

If possible, please do not touch the antenna area of your phone.

Use qualified after sales service



Only a qualified technician can install or repair your cellular phone. Please contact a ERGO authorized service center in case of phone failure.

Accessories and batteries



Only use the authorized accessories and batteries and do not connect to incompatible manufacturers or products.

#### Waterproof



Your cellular phone is not waterproof. Please keep it away from water.

#### Backup



Remember to backup or keep a written record of all important information saved in your cellular phone.

#### Connect to other devices



Please read the user manual of the device to get more detailed security instructions before connecting to other devices and do not connect to an incompatible product.

#### SOS emergency calls



Make sure your cellular phone is switched on and in a service area. In standby mode, input the SOS number, then press the Dial Key. Advise where you are and do not hang up without permission.

